

DJEČJI VRTIĆ „RADOST“ POREČ  
PV VIŽINADA



KINDERGARTEN BERNBEUREN

# TRADICIONALNE USKRŠNJE IGRE U VIŽINADI

## TRADITIONELLE OSTERSPIELE IN VIŽINADA – OSTERWEG 2022

KINDERGARTENLEHRERINNEN: NIVES JURMAN, PATRICIA MOMIĆ

---





1.  
TUCANJE  
JAJIMA  

---

EIERSTOßEN

# TUCANJE JAJIMA EIERSTOßEN

TRADICIONALNA USKRŠNJA IGRA  
KOJA SE IGRA UZ USKRŠNJI  
DORUČAK. OBIČAJ JE POVEZAN S  
KRŠĆANSTVOM, ALI SE NE ZNA  
TOČNO GEOGRAFSKO PODRIJETLO.

EIN BELIEBTES TRADITIONELLES  
SPIEL AM OSTERFRÜHSTÜCKSTISCH.

DAS SPIEL IST MIT DEM  
CHRISTENTUM VERBUNDEN, ABER  
DER GENAUE GEOGRAFISCHE  
URSPRUNG IST NICHT BEKANNT

WUSSTEN  
SIE..?

JAJA NAJŠEČĆE FARBAMO LJUSKAMA OD  
LUKA, A UKRAŠAVAMO VOSKOM ILI RAZNIM  
BILJKAMA.

..DASS WIR UNSERE OSTEREIER MEISTENS MIT  
ZWIEBELSCHALEN FÄRBEN UND MIT WACHS ODER  
VERSCHIEDENEN PFLANZEN VERZIEREN



# TUCANJE JAJIMA EIERSTOßEN

SVAKI IGRAČ DOBIJA JEDNO KUHANO JAJE. PRVI IGRAČ VRHOM SVOGA JAJETA UDARA JAJE DRUGOG IGRAČA. POBJEDNIK JE ONAJ IGRAČ ČIJE JAJE OSTANE ČITAVO; POBJEDNIK BIRA SLJEDEĆEG PROTIVNIKA.

JEDER SPIELER BEKOMMT EIN HART GEKOCHTES EI. DIES WIRD VERWENDET, UM DIE OBERSEITE DES EIS EINES ANDEREN SPIELERS ZU TREFFEN. WESSEN EI UNVERSEHRT BLEIBT, WÄHLT DEN NÄCHSTEN GEGNER.





WUSTEN  
SIE..?

OVA IGRA U ISTRI IMA MNOGO IMENA, POZNATA JE KAO:  
...DASS DIESES SPIEL IN ISTRIEN MEHRERE NAMEN HAT:

1. „BOĆANJE JAJA” – „EI-BOWLING”
2. „HITAT U JAJE” – „AUF EIER WERFEN”
3. „ŠĆUKAT JAJA” – „AUF EIER SCHIEßEN”

2.

„HITAT U JAJE”

---

„AUF EIER  
WERFEN”

# „HITAT U JAJE“ „AUF EIER WERFEN“

USKRŠNJA IGRA KOJU SU NAJČEŠĆE IGRALI ODRASLI. SVAKO MJESTO IMA SVOJA SPECIFIČNA PRAVILA IGRE.

OSTERSPIEL, DAS AM MEISTEN VON ERWACHSENEN GESPIELT WIRD. JEDER ORT HAT SEINE SPEZIFISCHEN SPIELREGELN.

ZAJEDNIČKO SVIM VRSTAMA OVE IGRE JE UPOTREBA KOVANICA. ALLEN ARTEN DIESES SPIELS GEMEINSAM IST DIE VERWENDUNG VON MÜNZEN.



WUSSTEN SIE...?

HRVATSKA VALUTA SE NAZIVA „KUNA“. KUNINO KRZNO JE NEKAD SLUŽILO KAO SREDSTVO PLAĆANJA POREZA. NA KOVANICAMA OD 5, 2 I 1 KUNE SE NALAZE FOTOGRAFIJE ŽIVOTINJA:

- 1KN – SLAVUJ
- 2KN – TUNJ
- 5KN – MRKI MEDVJED

...DASS DIE KROATISCHE WÄHRUNG „KUNA“ (DIE MUSTELIDAE, EIN TIER) GENANNT WIRD? KUNAS FELL DIENTE ALS ZAHLUNGSMITTEL FÜR STEUERN. 5-, 2- UND 1-KUNA-MÜNZEN HABEN FOTOS VON TIEREN.

- 1KN – DIE NACHTIGALL
- 2KN – DER THUNFISCH
- 5KN – DER BRAUNBÄR

# „HITAT U JAJE” – „AUF EIER WERFEN”



MLADIĆI DONOSE SITAN NOVAC KOJI SE KORISTI ZA IGRU.

JUNGE BURSCHE BRINGEN MÜNZEN, DIE FÜR DAS SPIEL VERWENDET WERDEN.

DIJETE STAVLJA JAJE U KUT, A NETKO STARIJI KOVANICOM GAĐA JAJE.

EIN KIND LEGT EIN EI IN EINE ECKE, UND EIN ÄLTERER EIN EI MIT EINER MÜNZE SCHIESST.



# „HITAT U JAJE“ „AUF EIER WERFEN“

NOVČIĆ MORA OSTATI U POGOĐENOM  
JAJETU.

DIE MÜNZE MUSS IM EI BLEIBEN.

U NEKIM SE MJESTIMA BODOVALO:

- JAJE JE SAMO POGOĐENO = 1 BOD
  - U JAJETU JE OSTALA KOVANICA = 3 BODA
- AN EINIGEN STELLEN WURDEN IM SPIEL  
PUNKTE GESAMMELT:
- DIE MÜNZE TRIFFT GERADE DAS EI = 1  
PUNKT
  - DIE MÜNZE BLEIBT IM EI = 3 PUNKTE



S KOJE UDALJENOSTI GAĐAMO JAJE?  
AUS WELCHER ENTFERNUNG  
SCHIESSEN WIR DAS EI?



1. DJECA / DIE KINDER – 1m



2. ŽENE / DIE FRAUEN – 1,5m



3. MUŠKARCI / DIE MÄNNER –  
2m





KAKO BI SE RAZLIKOVALA, JAJA SU SE PONEKAD OZNAČAVALA VRPCOM.

ZUR UNTERSCHIEDUNG WURDEN DIE EIER MANCHMAL MIT KLEBEBAND MARKIERT.



## „HITAT U JAJE“ „AUF EIER WERFEN“

POBJEDNIK JE ONAJ TKO PRAVILNO POGODI JAJE. POBJEDNIK UZIMA I NOVČIĆ I JAJE. UKOLIKO IGRAČ PROMAŠI NOVČIĆ UZIMAJU DJECA ILI VLASNIK JAJETA KOJE SE GAĐALO.



DER GEWINNER IST DER SPIELER, DESSEN MÜNZE IM EI BLEIBT. DER GEWINNER NIMMT SOWOHL EINE MÜNZE ALS AUCH EIN EI. WENN EIN SPIELER KEIN EI TREFFT, WIRD DIE MÜNZE VON KINDERN ODER DEM EIGENTÜMER GENOMMEN.





3.  
USKRŠNJA  
UTRKA  

---

EIERLAUF



# USKRŠNJA UTRKA / EIERLAUF

- 🐰 ZA USKRŠNJU UTRKU TREBAMO: 2 ŽLICE I 2 USKRSNA JAJA
- 🐰 FÜR DEN EIERLAUF BRAUCHEN WIR: 2 LÖFFEL UND 2 OSTEREIER
- 🐰 ŽLICA SE MOŽE NOSITI U RUCI ILI U USTIMA.
- 🐰 DER LÖFFEL KANN MAN IN DER HAND ODER IM MUND TRAGEN.
- 🐰 IGRAČ NOSI JAJE U ŽLICI. IGRAČ NE SMIJE RUKOM DIRATI JAJE U ŽLICI.
- 🐰 DER SPIELER TRÄGT EINEN LÖFFEL, IN DEM DAS EI IST. DER SPIELER SOLLTE DAS EI IM LÖFFEL NICHT MIT DER HAND HALTEN.



# USKRŠNJA UTRKA / EIERLAUF

🐰 IGRAČI ODABIRU I OZNAČAVAJU MJESTO I DUŽINU UTRKE.

🐰 DIE SPIELER WÄHLEN UND MARKIEREN ORT UND LÄNGE DES RENNENS.



🐰 DJECA KOJA NE SUDJELUJU U IGRI SU U ULOZI NAVIJAČA.

🐰 KINDER DIE NICHT AM SPIEL TEILNEHMEN, JUBELN FÜR DIE SPIELER.



DJEČJI VRTIĆ „RADOST“ POREČ

PV VIŽINADA



KINDERGARTEN BERNBEUREN

IGRATE LI I VI NEKU OD OVIH IGRI?  
SPIELEN SIE EINES DIESER SPIELE?

KOJE SU SLIČNOSTI I RAZLIKE U  
USKRŠNJIM IGRAMA VIŽINADA I  
BERNBEURENA?

WAS SIND DIE ÄHNLICHKEITEN UND  
UNTERSCHIEDE BEI DEN OSTERSPIELEN  
IN VIŽINADA UND BERNBEUREN?





SRETAN USKRS ŽELE VAM PRIJATELJI IZ  
VIŽINADA!  
FREUNDE AUS VIŽINADA WÜNSCHEN IHNEN  
FROHE OSTERN!

---

